KCA-410C

Versatile Link Terminal

68P20877Y52-A
Printed in Japan (S)

- OWNER'S MANUAL
  Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.

IMPORTANT
Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

IMPORTANT
Notez le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.

IMPORTANTE
Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

SERIAL NUMBER/NUMERO DE SERIE/NÚMERO DE SERIE:_____
INSTALLATION DATE/DATE D'INSTALLATION/FECHA DE INSTALACIÓN:_____
INSTALLATION TECHNICIAN/INSTALLATEUR/INSTALADOR:_____
PLACE OF PURCHASE/LIEU D'ACHAT/LUGAR DE ADQUISICIÓN:_____

Specifications/Fiche technique/Especificaciones

- External dimensions ..... 160 (W) x 40 (H) x 120 (D) mm
- Weight 550g
- Accessories:
  Ai-NET Cable (2.0 m) 1
  Audio Interrupt In Cable (5.25 m) 1
  Velcro fastener 1
  Self-tapping Screws (M4 x 14) 4
- Product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.

- Dimensions externes ..... 160 (L) x 40 (H) x 120 (P) mm
- Poids 550g
- Accessoires:
  Câble Ai-NET (2,0 m) 1
  Câble d'interruption d'entrée audio (5,25 m) 1
  Fermeture velcro 1
  Vis autotaraudeuses (M4 x 14) 4
- Les fonctions ainsi que l'aspect du produit peuvent être soumis à des changements sans préavis afin d'améliorer la qualité.

- Dimensiones externas ..... 160 (An) x 40 (Al) x 120 (Pr) mm
- Peso 550g
- Accesorios:
  Cable Ai-NET (2,0 m) 1
  Cable de interrupción de entrada audio (5,25 m) 1
  Sujetador velcro 1
  Tornillos autorroscantes (M4 x 14) 4
- Las especificaciones del producto y la apariencia están sujetas a cambios con propósitos de mejora sin previo aviso.

Features/Fonctions/Características

English

- Use of the KCA-410C permits connection of up to two CD changers and up to two external units (such as navigation, and VCR) to a single Ai-NET head unit.
- The sound of the head unit can be forcibly interrupted when the sound of an external unit or cellular phone breaks in. It is also possible to play the sound of an external unit.

NOTES:
- When making the sound of the external unit (navigation, TV, etc.) break in on the head unit, using KCA-410C:
  Connecting head unit is limited to be the Ai-NET compatible head unit that supports Versatile Link (AUX IN).
- When connecting two CD changers, using KCA-410C:
  Connectable head unit is only the Ai-NET compatible head unit. However, there is the case where some head units are not connectable. So, ask the ALPINE dealer to confirm it.
- When connecting DVD changer DHA-S680/DHA-S680P to the Ai-NET compatible head unit that supports Versatile Link, one CD changer can be connected without using KCA-410C:
  For more details, read the manual of DVD changer DHA-S680/DHA-S680P.

Français

- L'utilisation du KCA-410C rend possible la connexion de jusqu'à deux changeurs de CDs et jusqu'à deux unités externes (comme par exemple une de navigation et de magnétoscope) à une seule unité principale Ai-NET.
- Le son de l'unité principale peut être interrompu de force si le son d'une unité externe ou d'un téléphone cellulaire est introduit brusquement. Il est également possible de jouer le son d'une unité externe.

REMARQUES:
- Pour obtenir le son de l'unité externe (navigation, TV, etc.) pénétrer l'unité de tête en utilisant le KCA-410C :
  Seules les unités de tête compatibles Ai-NET supportant la norme "Versatile Link" (AUX IN) peuvent être connectées.
- Lors de la connexion de deux changeurs de CD en utilisant le KCA-410C :
  Seules les unités de tête compatibles Ai-NET peuvent être connectées. Cependant, certaines unités de tête ne peuvent être connectées. Dans ce cas, consulter le revendeur ALPINE pour confirmation.
- Lors de la connexion d'un changeur de DVD DHA-S680/DHA-S680P à une unité de tête compatible Ai-NET supportant la norme "Versatile Link", un des changeurs de CD peut être connecté sans en utiliser le KCA-410C.
  Pour plus de détails, consulter le manuel du changeur de DVD DHA-S680/DHA-S680P.

Español

- El uso del KCA-410C permite la conexión de hasta dos cambiadores de CD y hasta dos unidades externas (tales como navegación y VCR) a una sola unidad principal Ai-NET.
- El sonido de la unidad principal puede interrumpirse abruptamente si el sonido de una unidad externa o de un teléfono celular entra bruscamente. También es posible reproducir el sonido de una unidad externa.

NOTAS:
- Al configurar el sonido de la unidad externa (navegación, tv, etc.), acceda a la unidad principal con el KCA-410C:
  La conexión de la unidad principal se limita a la unidad principal compatible Ai-NET que es admite el Enlace Versátil (AUX IN).
- Cuando conecte dos cambiadores de CD mediante el KCA-410C:
  La unidad principal conectable sólo es la unidad principal compatible con Ai.NET. Sin embargo, en algunos casos algunas unidades principales no son conectables. Por ello, pídale al comerciante de ALPINE que lo confirme.
- Cuando conecte el cambiador de DVD DHA-S680/DHA-S680P a la unidad principal compatible con Ai-NET que admite el Enlace Versátil, se puede conectar un cambiador de CD sin tener que utilizar el KCA-410C.
  Para más detalles, lea el manual de cambiador de DVD DHA-S680/DHA-S680P.

Points to Observe for Safe Usage

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.

- **Meaning of displays**

⚠**Warning**	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.
⚠**Caution**	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

⚠Warning

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

⚠Caution

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

Points à respecter pour une utilisation sûre

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et l'utilisation du système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.

- **Signification des affichages**

⚠**Avertissement**	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.
⚠**Attention**	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

⚠Avertissement

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES. La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits telsa que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

⚠Attention

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

Puntos que debe respetar para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y la utilización del sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar como utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato. He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.

- **Significación de las ilustraciones**

⚠**Advertencia**	Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas graves o mortales.
⚠**Prudencia**	Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas o pérdidas materiales.

⚠Advertencia

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA. (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR. Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

⚠Prudencia

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO. Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO. Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. AND ALPINE OF CANADA INC. ("Alpine"), are dedicated to quality craftsmanship and are pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or Alpine at one of the telephone numbers listed below.

● PRODUCTS COVERED:
This Warranty covers Car Audio/Visual Products and Related Accessories ("the product"). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

● LENGTH OF WARRANTY:
This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

● LIFETIME TAPE HEAD WARRANTY:
All Alpine Car Audio analog tape heads excluding Video tape heads are warranted for life against manufacturing defects causing failure.

● WHO IS COVERED:
This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

● WHAT IS COVERED:
This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

● WHAT IS NOT COVERED:
This Warranty does not cover the following:
① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
② Damage caused by accident, abuse, negligence, misuse, improper connections, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
③ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature.
④ Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine's consent.
⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.
⑩ Any product that has been determined to contain an excessive amount of dust or dirt and any product that contains other contaminants including liquid or foreign objects.

● HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:
① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.
③ You must supply proof of your purchase of the product.
④ You must package the product securely to avoid damage during shipment.

● HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:
ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

● HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:
ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM "INCIDENTAL DAMAGES" REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHERS COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM "CONSEQUENTIAL DAMAGES" REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

● HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:
This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary form state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

● IN CANADA ONLY:
This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

● HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:
Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

U.S.A.	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**
CANADA	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**

Alpine Electronics of America, Inc., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
Alpine Electronics of Canada, Inc., Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham, Ontario, L3R 9Z6, Canada

GARANTIE LIMITÉE

Fidèles à leur engagement de ne fournir que des produits de qualité, ALPINE ELECTRONIQUE DE L'AMERIQUE INC. et ALPINE ELECTRONIQUE DU CANADA INC. (Alpine) sont heureuses de vous offrir cette garantie. Nous vous suggérons de le lire attentivement et en entier. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter l'un de nos concessionnaires ou appeler directement Alpine au numéros Liste ci-dessous.

● PRODUITS COUVERT PAR LA GARANTIE
Cette garantie couvre les produits audio/visuel de voiture et les accessoires connexes ("le produit"). Elle ne couvre les produits que dans le pays où il ont été achetés.

● DURÉE DE LA GARANTIE
Cette garantie est en vigueur pendant un an à partir de la date du premier achat du client.

● GARANTIE À VIE DES TÊTES DE LECTURE DES MAGNÉTOPHONES À CASSETTES
Toutes les têtes de cassettes analogiques audio de voiture Alpine, à l'exception des êtes de cassettes vidéo sont garanties à vie contre des vices de fabrication pouvant entraîner leur panne.

● PERSONNES PROTÉGÉES PAR LA GARANTIE
Seul l'acheteur original du produit, s'il résisde aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada, peut se prévaloir de la garantie.

● CE QUI EST COUVERT
Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication (pièces et main d'œuvre) du produit.

● CE QUI N'EST PAS COUVERT
Cette garantie ne couvre pas ce qui suit:
① Les dommages survenus durant le transport des produits renvoyés à Alpine pour être réparés (les réclamations doivent être adressées au transporteur);
② Tout dégât provoqué par accident, abus, négligence, usage inapproprié, mauvais raccordement, mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.
③ Les dommages dus à la force majeure, notamment aux tremblements de terre, au feu, aux inondations, aux tempêtes ou aux autres cataclysmes naturels;
④ Les frais ou les dépenses relatifs à l'enlèvement ou à la réinstallation du produit;
⑤ Les services rendus par une personne, physique ou morale non autorisée;
⑥ Les produits dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré;
⑦ Les produits qui ont été adaptés ou modifiés sans le consentement d'Alpine;
⑧ Les produits qui ne sont pas distribués par Alpine aux Etats-Unis, à Porto Rico ou au Canada;
⑨ Les produits qui n'ont pas été achetés par l'entremise d'un concessionnaire Alpine autorisé;
⑩ Tout produit qui a été déterminé comme contenant une quantité excessive de poussière ou de saleté et tout produit qui contient d'autres saleté, en ce compris du liquide et des corps étrangers.

● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE
① Il vous faut remettre le produit nécessitant des réparations à un centre de service autorisé Alpine ou à Alpine même et en assumer les frais de transport. Alpine a le choix entre réparer le produit ou le remplacer par un produit neuf ou révisé, le tout sans frais pour vous. Si les réparations sont couvertes par la garantie et si le produit a été envoyé à un centre de service Alpine ou à Alpine, le paiement des frais de réexpédition du produit incombe Alpine.
② Vous devez donner une description détaillée des problèmes qui sont à l'origine de votre demande de réparation.
③ Vous devez joindre la preuve de votre achat du produit.
④ Vous devez emballer soigneusement le produit pour éviter tout dommage durant son transport.

● LIMITATION DES GARANTIES TACITES
LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION A L'UTILISATION ET LA GARANTIE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE DÉTERMINÉE CI-DESSUS. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À ENGAGER AUTREMENT LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE EN VERTU DE LA VENTE D'UN PRODUIT.

● EXCLUSIONS DE LA GARANTIE
ALPINE STIPULE EXPRESSÉMENT QU'ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DOMMAGES-INTÉRÊTS ET DOMMAGES INDIRECTS PROVOQUÉS PAR LE PRODUIT. LES DOMMAGES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT VERS UN CENTRE DE SERVICE ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR ORIGINAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES BILLETS D'AUTOBUS, LA LOCATION DE VOITURES ET TOUS LES AUTRES FRAIS LIÉS À LA GARDE DU PRODUIT.
LES DOMMAGES INDIRECTS SONT LES FRAIS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS ENDOMMAGÉS SUITE AU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.
LES RECOURS PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES EXCLUENT ET REMPLACENT TOUTE AUTRE FORME DE RECOURS.

● LIEN ENTRE LA GARANTIE ET LA LOI
La garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi jouir d'autres droits, qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. En outre, certains états et certaines provinces interdisent de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects. Dans ce cas, les limites et les exclusions de la garantie peuvent ne pas s'appliquer à vous.

● CLAUSE APPLICABLE AU CANADA SEULEMENT
Pour que la garantie soit valable, il faut qu'un centre d'installation autorisé ait installé le système audio pour l'auto dans votre véhicule et qu'il ait ensuite apposé son cachet sur la garantie.

● NUMÉROS D'APPEL DU SERVICE À LA CLIENTELE
Si vous avez besoin de nos services, veuillez appeler le centre de service autorisé Alpine le plus proche.

U.S.A.	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**
CANADA	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**

Alpine Électronique de L'Amérique, Inc., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
Alpine Électronique du Canada, Inc., Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham, Ontario L3R 9Z6, Canada

Installation/Installation/Instalación

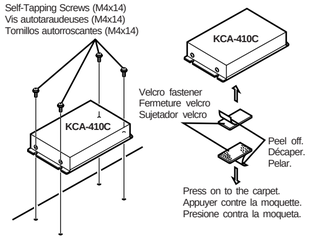


Fig. A

Fig. B

English

- Be sure to select a level location for installation.
- Do not install in a position in which the control unit will be upside down.
- To offer protection against vehicle noise, perform the wiring leaving a space of 10 to 20cm from the vehicle wiring when installing the unit.
- **Using the Mounting Screws (Supplied) (Fig. A)**
  The KCA-410C can be mounted in the trunk using the mounting screws provided.
- **Velcro Fastener Mounting (Fig. B)**
  If you do not mount the Control Unit using the supplied screws, you can mount the KCA-410C using the Velcro fastener supplied.

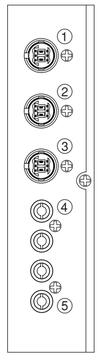
Français

- Veuillez vous assurer de choisir un endroit plat pour l'installation.
- Ne pas effectuer l'installation dans une position laissant l'unité de contrôle tête en bas.
- Afin d'éviter les parasites dûs au véhicule, veuillez disposer le câblage à une distance de 10 à 20cm des câbles du véhicule lors de l'installation de l'unité.
- **Utilisation des vis de montage (fournies) (Fig. A)**
  Le KCA-410C peut être installé dans le coffre en utilisant les vis de montage fournies.
- **Montage avec fermeture velcro (Fig. B)**
  Si l'unité de commande est montée sans utiliser les vis fournies, le KCA-410C peut être monté en utilisant la fermeture velcro fournie.

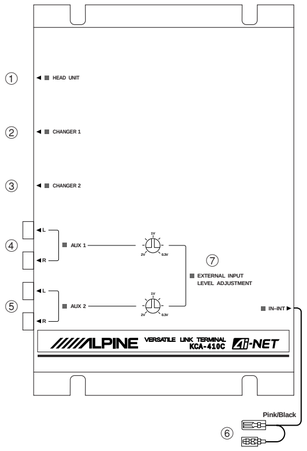
Español

- Asegúrese de seleccionar una ubicación nivelada para la instalación.
- No instale en una posición en la cual la unidad de control esté boca abajo.
- Para ofrecer protección contra el ruido de vehículo, realice el cableado dejando un espacio de 10 a 20cm desde el cableado del vehículo cuando instale la unidad.
- **Utilización de los tornillos de montaje (incluidos) (Fig. A)**
  El KCA-410C puede ser instalado en el maletero utilizando los tornillos de montaje incluidos.
- **Instalación con el sujetador velcro (Fig. B)**
  Si la unidad de control ha sido instalada sin utilizar los tornillos incluidos, el KCA-410C puede montarse utilizando el sujetador velcro incluido.

Connections/Connexions/Conexiones



Side View/Côté/Vista de lado



English

① **HEAD UNIT:**
Connects to the head unit.
② **CHANGER 1:**
Connects the first CD changer.
③ **CHANGER 2:**
Connects the second CD changer.
④ **AUX1:**
Connects the first external unit.
⑤ **AUX2:**
Connects the second external unit.

NOTE:
Be sure to connect the audio output of the external unit, which connects the external interrupt, to AUX2 of the KCA-410C.

⑥ **IN-INT:**
Connects to INT of the external unit, cellular phone, or head unit.

NOTE:
Be sure to connect to the head unit.

⑦ **EXTERNAL INPUT LEVEL ADJUSTMENT:**
Adjusts the input level of AUX 1/2.
The external input adjustment is adjusted to match the input level of the KCA-410C to the output level of the external unit that is connected.
As an example, when an external unit having a 1V output is connected to AUX1, the AUX1 side of the KCA-410C external input adjustment control is adjusted to the 1V position.
When the speaker volume is felt to be low even though the volume of the head unit has been raised, turn the external input adjustment control clockwise.
Conversely, when distortion is sensed upon raising the volume, turn the external input adjustment control counterclockwise.
Please note that raising the input sensitivity too much will lead to a deterioration of sound quality or could lead to damage of the head unit.

NOTES:
- Be sure to do connecting work after taking negative terminal of the car battery off.
- When connecting only one CD changer, connect it to CHANGER 1 ②.

Français

① **HEAD UNIT (Unité principale):**
Se connecte à l'unité principale.
② **CHANGER 1 (Changeur 1):**
Se connecte au premier changeur de CDs.
③ **CHANGER 2 (Changeur 2):**
Se connecte au deuxième changeur de CDs.
④ **AUX1:**
Se connecte à la première unité externe.
⑤ **AUX2:**
Se connecte à la deuxième unité externe.

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter la sortie audio de l'unité externe, qui se connecte à l'interruption externe, à AUX2 du KCA-410C.

⑥ **IN-INT:**
Se connecte à INT de l'unité externe, téléphone cellulaire ou unité principale.

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter à l'unité principale.

⑦ **EXTERNAL INPUT LEVEL ADJUSTMENT (Réglage du niveau d'entrée externe):**
Règle le niveau d'entrée de AUX 1/2.
Le réglage de l'entrée externe est réglé pour faire correspondre le niveau d'entrée du KCA-410C au niveau de sortie de l'unité externe qui lui est connectée.
Par exemple, lorsqu'une unité externe disposant d'une sortie de 1V est connectée à AUX1, le côté AUX1 du contrôle de réglage de l'entrée externe du KCA-410C est réglé sur 1V.
Si vous estimez que le volume des enceintes est trop bas même si le volume de l'unité principale a été augmenté, faites tourner le contrôle du réglage de l'entrée externe dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous estimez au contraire que la distorsion augmente avec le volume, faites tourner le contrôle du réglage de l'entrée externe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Veuillez noter qu'une augmentation trop forte de la sensibilité de l'entrée entraînera une dégradation de la qualité du son ou pourrait conduire à une détérioration de l'unité principale.

REMARQUES:
- Ne pas oublier de débrancher d'abord la borne négative de la batterie avant de modifier les connexions.
- Lors de la connexion d'un seul changeur de CD, le connecter à CHANGER 1 ②.

Español

① **HEAD UNIT (Unidad principal):**
Conecte a la unidad principal.
② **CHANGER 1 (Cambiador 1):**
Conecta el primer cambiador de CD.
③ **CHANGER 2 (Cambiador 2):**
Conecta el segundo cambiador de CD.
④ **AUX1:**
Conecta la primera unidad externa.
⑤ **AUX2:**
Conecta la segunda unidad externa.

NOTA:
Asegúrese de conectar la salida de audio de la unidad externa, que conecta el interruptor externo, al AUX2 del KCA-410C.

⑥ **IN-INT:**
Conecta al INT de la unidad externa, teléfono móvil o unidad principal.

NOTA:
Asegúrese de conectarlo a la unidad principal.

⑦ **EXTERNAL INPUT LEVEL ADJUSTMENT (Ajuste del nivel de la entrada externa):**
Ajusta el nivel de entrada del AUX 1/2.
El ajuste de entrada externa se lleva a cabo para adaptar el nivel de entrada del KCA-410C al nivel de salida de la unidad externa que está conectada.
Como ejemplo, cuando una unidad externa que tiene una salida de 1V está conectada al AUX1, el lado del AUX1 del control de ajuste de entrada externa del KCA-410C se ajusta a la posición de 1V.
Cuando el volumen del altavoz es bajo aún cuando el volumen de la unidad principal se ha incrementado, gire el control de ajuste de entrada externa en el sentido de las agujas del reloj. Al contrario, cuando se note distorsión debido al aumento de volumen, gire el control de ajuste de entrada externa en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Tenga en cuenta que el incrementar demasiado la sensibilidad de entrada puede conducir a un deterioro de la calidad del sonido o puede producir daños a la unidad principal.

NOTAS:
- Asegúrese de que se han llevado a cabo todas las conexiones antes de quitar el terminal negativo de la batería del coche.
- Cuando conecte un solo cambiador de CD, conéctelo a CHANGER 1 ②.

Operation of the Head Unit/Fonctionnement de l'unité principale/Funcionamiento de la unidad principal

English

Switching the CD Changer
1. Use the "SOURCE" button of the head unit to set the source to CHANGER mode.
2. Use the "BAND" button of the head unit to switch between CHANGER1 and CHANGER2.

Switching the External Unit
1. Set the head unit's initial AUX mode setting to AUX ON.
2. Use the "SOURCE" button of the head unit to set the source to AUX mode.
3. Use the "BAND" button of the head unit to switch between AUX1 and AUX2.

External Interrupt Setting
Set the head unit's initial MUTE mode setting to MUTE OFF.

- **When the mute mode is turned on:**
  The sound of the head unit is muted when the sound of the external unit breaks in.
- **When the mute mode is turned off:**
  When the sound of the external unit breaks in, this sound can be heard from the head unit's speakers.

NOTES:
- Please see the operation manual of the head unit side for details.
- When connecting an external unit, be sure to set the AUX mode to AUX ON and the MUTE mode to MUTE OFF for the initial settings of the head unit.

Français

Commutation du changeur de CDs
1. A l'aide de la touche "SOURCE" de l'unité principale, réglez la source sur le mode CHANGER.
2. Utilisez la touche "BAND" de l'unité principale pour choisir entre CHANGER1 et CHANGER2.

Commutation de l'unité externe
1. Réglez le mode initial AUX de l'unité principale sur AUX ON.
2. A l'aide de la touche "SOURCE" de l'unité principale, réglez la source sur le mode AUX.
3. Utilisez la touche "BAND" de l'unité principale pour choisir entre AUX1 et AUX2.

Réglage de l'interruption externe
Réglez le mode initial MUTE de l'unité principale sur MUTE OFF.

- **Lorsque le mode de sourdine est activé:**
  Le son de l'unité principale est mis en sourdine lorsque le son de l'unité externe est activé.
- **Lorsque le mode de sourdine est désactivé:**
  Lorsque le son de l'unité externe pénètre, il peut être entendu par les enceintes de l'unité principale.

REMARQUES:
- Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'unité principale pour plus de détails.
- Lors de la connexion d'une unité externe, veuillez vous assurer de régler le mode AUX sur AUX ON et le mode MUTE sur MUTE OFF pour les réglages initiaux de l'unité principale.

Español

Conmutación del cambiador de CD
1. Utilice el botón "SOURCE" de la unidad principal para ajustar la fuente al modo CHANGER.
2. Utilice el botón "BAND" de la unidad principal para cambiar entre CHANGER1 y CHANGER2.

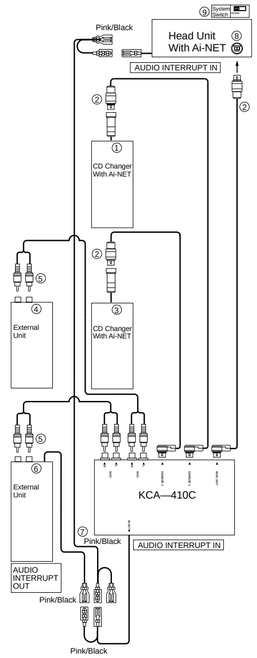
Conmutación de la unidad externa
1. Ajuste el modo inicial AUX de la unidad principal a AUX ON.
2. Utilice el botón "SOURCE" de la unidad principal para ajustar la fuente al modo AUX.
3. Utilice el botón "BAND" de la unidad principal para conmutar entre AUX1 y AUX2.

Ajuste del interruptor externo
Ajuste la selección del modo inicial MUTE de la unidad principal a MUTE OFF.

- **Si el modo de sordina está activado:**
  El sonido de la unidad principal se pone en sordina cuando el sonido de la unidad externa está activado.
- **Si el modo de sordina está desactivado:**
  Cuando el sonido de la unidad externa penetra, puede ser oído a través de los altavoces de la unidad principal.

NOTAS:
- Por favor consulte el manual de funcionamiento de la unidad principal para más detalles.
- Cuando conecte la unidad externa, para los ajustes iniciales de la unidad principal asegúrese de ajustar el modo AUX a AUX ON y el modo MUTE a MUTE OFF.

System 1/Système 1/ Sistema 1



English

① **CHANGER1 Ai-NET Output Connector**

② **Ai-NET Cable**

③ **CHANGER2 Ai-NET Output Connector**

④ **AUX1 Audio Output Connector**

⑤ **RCA Extension Cable**
(Sold separately)

⑥ **AUX2 Audio Output Connector**

NOTE:
Be sure to connect the audio output of the external unit, which connects the external interrupt, to AUX2 of the KCA-410C.

⑦ **Audio Interrupt In Cable**
(Included with the KCA-410C)

NOTE:
Be sure to connect to the head unit.

⑧ **Ai-NET Connector**

⑨ **System Switch**
When no device is connected, leave the switch in the NORM position.

NOTE:
Be sure to turn off the power to the unit before changing the switch position.

Français

① **Connecteur de sortie CHANGEUR1 Ai-NET**

② **Câble Ai-NET**

③ **Connecteur de sortie CHANGEUR2 Ai-NET**

④ **Connecteur de sortie audio AUX1**

⑤ **Câble de prolongation RCA**
(vendu séparément)

⑥ **Connecteur de sortie audio AUX2**

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter la sortie audio de l'unité externe, qui se connecte à l'interruption externe, à AUX2 du KCA-410C.

⑦ **Câble d'entrée d'interruption audio**
(Inclus avec le KCA-410C)

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter à l'unité principale.

⑧ **Connecteur Ai-NET**

⑨ **Commutateur de système**
Si aucun appareil n'est connecté, laissez ce commutateur en position NORM.

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de mettre l'unité hors tension avant de changer la position du commutateur.

Español

① **Conector de salida Ai-NET CAMBIADOR1**

② **Cable Ai-NET**

③ **Conector de salida Ai-NET CAMBIADOR2**

④ **Conector de salida de audio AUX1**

⑤ **Cable de extensión RCA**
(Vendido por separado)

⑥ **Conector de salida de audio AUX2**

NOTA:
Asegúrese de conectar la salida de audio de la unidad externa, que conecta el interruptor externo, al AUX2 del KCA-410C.

⑦ **Cable de entrada del interruptor de audio**
(Incluido con el KCA-410C)

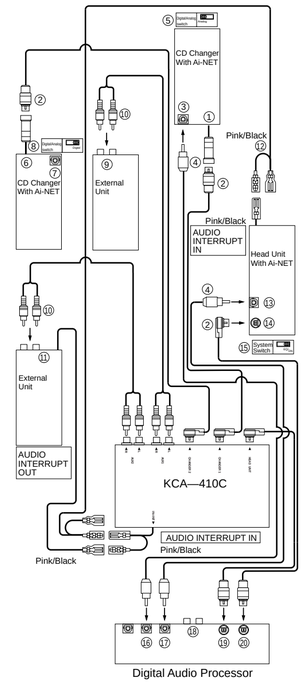
NOTA:
Asegúrese de conectarlo a la unidad principal.

⑧ **Conector Ai-NET**

⑨ **Interruptor del sistema**
Cuando no haya dispositivos conectados, deje el interruptor en la posición NORM.

NOTA:
Asegúrese de apagar la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.

System 2/Système 2/Sistema 2



English

① **Ai-NET Output Connector**
② **Ai-NET Cable**
③ **Digital Output Connector**
(CD Changer with Optical Digital Output only)
④ **Fiber Optic Cable** (CD Changer with Optical Digital Output only)
⑤ **Digital/Analog Switch** (CD Changer with Optical Digital Output only)
⑥ **Ai-NET Output Connector**
⑦ **Digital Output Connector**
(CD Changer with Optical Digital Output only)

NOTE:
When an audio processor that supports digital input is connected, connection of a CD changer that permits use of optical output is limited to one unit. When CD changers are connected only with Ai-NET, up to two units can be connected.

⑧ **Digital/Analog Switch** (CD Changer with Optical Digital Output only)
⑨ **Audio Output Connector**
⑩ **RCA Extension Cable**
⑪ **Audio Output Connector**

NOTE:
Be sure to connect the audio output of the external unit, which connects the external interrupt, to AUX2 of the KCA-410C.

⑫ **Audio Interrupt In Cable**
(Included with the KCA-410C)

NOTE:
Be sure to connect to the head unit.

⑬ **Digital Output Connector**
⑭ **Ai-NET Connector**
⑮ **System Switch**
Set to the "EQ/DIV" position when an audio processor is connected.

NOTE:
Be sure to turn off the power to the unit before changing the switch position.

⑯ **Digital Input Connector**
(CD Changer)
⑰ **Digital Input Connector**
(Head Unit)
⑱ **RCA Input Connector**

NOTE:
The AUX input of the audio processor cannot be used. The AUX input of the KCA-410C is used.

⑲ **Ai-NET Changer Input Connector**
⑳ **Ai-NET Input Connector**

Français

① **Connecteur de sortie Ai-NET**
② **Câble Ai-NET**
③ **Connecteur de sortie numérique** (Changeur de CDs avec sortie numérique optique seulement)
④ **Câble à fibres optiques** (Changeur de CDs avec sortie numérique optique seulement)
⑤ **Commutateur numérique/analogique** (Changeur de CDs avec sortie numérique optique seulement)
⑥ **Connecteur de sortie Ai-NET**
⑦ **Connecteur de sortie numérique** (Changeur de CDs avec sortie numérique optique seulement)

REMARQUE:
Lorsqu'un processeur de sons avec support d'entrée audio numérique est connecté, il est possible de connecter une seule unité de changeur de CDs utilisant une sortie optique.
Si les changeurs de CDs sont connectés uniquement avec Ai-NET, jusqu'à deux unités peuvent être connectées.

⑧ **Commutateur numérique/analogique** (Changeur de CDs avec sortie numérique optique seulement)
⑨ **Connecteur de sortie audio**
⑩ **Câble de prolongation RCA**
⑪ **Connecteur de sortie audio**

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter la sortie audio de l'unité externe, qui se connecte à l'interruption externe, à AUX2 du KCA-410C.

⑫ **Câble d'entrée d'interruption audio**
(Inclus avec le KCA-410C)

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de bien connecter à l'unité principale.

⑬ **Connecteur de sortie numérique**
⑭ **Connecteur Ai-NET**
⑮ **Commutateur de système**
Choisissez la position "EQ/DIV" lorsqu'un processeur audio est connecté.

REMARQUE:
Veuillez vous assurer de mettre l'unité hors tension avant de changer la position du commutateur.

⑯ **Connecteur d'entrée numérique**
(Changeur de CDs)
⑰ **Connecteur d'entrée numérique**
(Unité principale)
⑱ **Connecteur d'entrée RCA**

REMARQUE:
L'entrée AUX du processeur audio ne peut pas être utilisée. L'entrée AUX du KCA-410C est utilisée.

⑲ **Connecteur d'entrée du changeur Ai-NET**
⑳ **Connecteur d'entrée Ai-NET**

Español

① **Conector de salida Ai-NET**
② **Cable Ai-NET**
③ **Conector de salida digital** (Cambiador de CD con salida digital óptica solamente)
④ **Cable de fibra óptica** (Cambiador de CD con salida digital óptica solamente)
⑤ **Interruptor digital/analógico** (Cambiador de CD con salida digital óptica solamente)
⑥ **Conector de salida Ai-NET**
⑦ **Conector de salida digital** (Cambiador de CD con salida digital óptica solamente)

NOTA:
Cuando se conecta un procesador de audio digital que soporta entrada digital, la conexión de un cambiador de CD que permita la utilización de salida óptica se limita a una unidad.
Cuando están conectados cambiadores de CD solo con Ai-NET, se pueden conectar hasta 2 unidades.

⑧ **Interruptor digital/analógico** (Cambiador de CD con salida digital óptica solamente)
⑨ **Conector de salida de audio**
⑩ **Cable de extensión RCA**
⑪ **Conector de salida de audio**

NOTA:
Asegúrese de conectar la salida de audio de la unidad externa, la cual conecta el interruptor externo, al AUX2 del KCA-410C.

⑫ **Cable de entrada del interruptor de audio**
(Incluido con el KCA-410C)

NOTA:
Asegúrese de conectarlo a la unidad principal.

⑬ **Conector de salida digital**
⑭ **Conector Ai-NET**
⑮ **Interruptor del sistema**
Escoja la posición "EQ/DIV" cuando haya conectado un procesador de audio.

NOTA:
Asegúrese de apagar la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.

⑯ **Conector de entrada digital**
(Cambiador de CD)
⑰ **Conector de entrada digital**
(Unidad de principal)
⑱ **Conector de entrada RCA**

NOTA:
La entrada AUX del procesador de audio no se puede utilizar. La entrada AUX del KCA-410C está en uso.

⑲ **Conector de entrada del cambiador Ai-NET**
⑳ **Conector de entrada Ai-NET**

Alpine Electronics, Inc.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

Alpine Electronics of America, Inc.
19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

Alpine Electronics of Canada, Inc.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham, Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

Alpine Electronics of Australia Pty. Ltd.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough, Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

Alpine Electronics GmbH
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

Alpine Italia S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

Alpine Electronics France S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 47 81

Alpine Electronics of U. K., Ltd.
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

Alpine Electronics de España S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588